



**ATOMIZZATORI**  
 SPRAYERS | ATOMISEURS  
 ZERSTÄUBER | ATOMIZADORES

**ENG** Rhone Top is a sprayer equipped with a trapezoidal-shaped fan with inverted suction. This special "tower" configuration allows a distribution straight to the vegetation to be covered, while inverted suction keeps the fan free from leaves and other soil remains. Furthermore, the big size of the fan produces such an air volume that the product can penetrate even in big crops with leafy plants. In addition, a special air straightener within the ventilator annuls the helical effect of the propeller ensuring a balanced distribution on both sides. It is suitable for espaliers orchards of big dimensions and is available in the trailed version with tanks of 1000, 1500, 2000 and 3000 liters.

**Standard equipment:**

- Hot galvanized frame • Polyethylene tank • External pipe for tank level
- Hot galvanized and enamelled conveyor with inverted suction • Propeller with nylon-glass blades • Centrifugal clutch • Air straightener • Gearbox with two speeds plus neutral position • Double anti-drip brass jets individually adjustable • Hand-washing tank • Circuit-rinsing device • Central control device in the tractor cab • Suction filter with valve • Diaphragms pumps from 100 to 200 l/min • Hydraulic stirrer • Brass fittings • Adjustable drawbar • Adjustable axles

**DEU** Rhone Top ein Zerstäuber mit trapezförmigem Ventilator und Umkehransaugung. Die spezielle, turmähnliche Ventilatorstruktur erlaubt ein gezieltes Eindringen in die zu behandelnde Vegetation während die Umkehr-Ansaugung das Eindringen von Blattwerk und Bodenpartikeln verhindert. Die erheblichen Ausmaße des Ventilators garantiert eine solche Luftmasse, die das Produkt auch bei üppiger Vegetation auf großen Anbaugebieten verteilt. Ein spezieller Luftaufrichter sorgt für die Eliminierung des spiralähnlichen Effekts der von den Propellerflügeln hervorgerufen wird und garantiert somit eine perfekt ausgeglichene Produktverteilung auf beiden Seiten. Die Maschine eignet sich für Spalierobst-Anbauten großer Ausmaße und ist in gezogener Version mit Tank-Kapazität von 1000, 1500, 2000 und 3000 Litern erhältlich.

**Standardausrüstung:**

- Feuerverzinkter Rahmen • Polyäthylentank • Schlauchförmiger Tank-Pegelmesser • Verstellbares, feuerverzinktes und lackiertes Ventilatorgehäuse mit Umkehr-Ansaugung • Glasfaser-Kunststoff-Propeller • Zentrifugen-Kupplung • Luftaufrichter • Zwei-Gang-Getriebe mit Leerlauf • Einzeln positionierbare Anti-Tropf Messing-Doppeldüsen • Handwassertank • Kreislauf-Spülsystem • Bedienungseinheit an der Zugmaschine • Ansaug-Filter mit Ventil • Membranpumpe von 100 bis 200 l/min • Hydraulischer Mischer • Verbindungsstücke aus Messing • In Höhe und Länge verstellbare Deichsel • In Höhe und Breite verstellbare Achsen

**FRA** Rhone Top est un atomiseur avec convoyeur trapézoïdal et aspiration inverse de l'air. La configuration particulière de la tour, permet une prestation ciblée sur la végétation à traiter et l'aspiration inverse laisse le ventilateur libre de feuilles et de débris du terrain. Les larges dimensions du ventilateur, garantissent une masse d'air qui assure la meilleure pénétration du produit dans les plantations avec une végétation luxuriante et épaisse. En même temps, le redresseur d'air spécial va annuler l'effet hélicoïdale produit par l'hélice, pour une distribution de l'air parfaitement équilibrée sur les deux côtés. Une machine indiquée pour vergers à espaliers avec importantes dimensions, disponible en version tracté avec cuve de 1000, 1500, 2000 et 3000 litres.

**Équipement standard:**

- Châssis galvanisé à chaud • Cuve en polyéthylène • Jauge à tuyau • Convoyeur galvanisé à chaud et peint • Hélice avec pales plastique à aspiration inverse • Embrayage centrifuge • Redresseur d'air Multiplicateur à deux vitesses et point mort • Double jets en laiton avec antigoutte individuellement réglables • Réservoir lave-mains • Réservoir de rinçage du circuit • Groupe de commande au tracteur • Pompe à pistons-membranes de 100 à 200 l/min • Hydro-mélangeur • Attelage réglable en hauteur et en longueur • Essieux réglables en hauteur et en largeur.

**ESP** Rhone Top es un atomizador con ventilador a torre trapezoidal con aspiración inversa. La particular configuración a torre del ventilador permite una distribución directa hacia la vegetación a tratar, mientras la aspiración inversa queda el ventilador limpio y libre de hojas y restos de terreno. Al mismo tiempo, el gran tamaño del ventilador asegura una óptima penetración del producto también en cultivos de grandes dimensiones y con vegetación lozana, mientras un especial rectificador de aire anula el efecto helicoidal producido por el helice mismo y permite una distribución del aire perfectamente equilibrada para ambos los lados. Es ideal para tratar futaletas en espalderas de grandes dimensiones y es disponible en la versión remolcada con depósitos de 1000, 1500, 2000 y 3000 litros.

**Equipaje estándar:**

- Chasis galvanizado en caliente • Depósito de polietileno • Caño externo para el nivel • Ventilador galvanizado en caliente y barnizado con aspiración inversa • Helice con palas de nylon vidrio • Fricción centrifuga • Rectificador de aire • Multiplicador con dos velocidades y punto muerto • Doble boquillas de latón antigotas individualmente posicionables • Depósito lavamanos • Depósito para el enjuague del circuito • Mando en el tractor • Filtro de aspiración con válvula • Bomba de membranas de 100 a 200 l/min • Agitador hidráulico • Racores de latón • Tiro ajustable en alto y en largo • Ejes ajustables en alto y en ancho

# RHONE TOP

**ITA** Rhone Top è un atomizzatore con ventilatore a torre trapezoidale con aspirazione inversa. La speciale configurazione a torre consente una distribuzione mirata sulla vegetazione da trattare mentre l'aspirazione inversa lascia il ventilatore libero da foglie e residui del terreno. Allo stesso tempo le ampie dimensioni del ventilatore garantiscono una massa d'aria tale da far penetrare il prodotto anche in coltivazioni con vegetazione rigogliosa e di grandi dimensioni, invece uno speciale raddrizzatore d'aria annulla l'effetto elcoidale prodotto dall'elica stessa assicurando una distribuzione dell'aria perfettamente equilibrata su ambo i lati. È indicato per trattamenti su frutteti a spalliera di grandi dimensioni ed è disponibile nelle versioni trainate con cisterna da 1000, 1500, 2000 e 3000 litri.

**Equipaggiamento standard:**

- Telaio zincato a caldo • Cisterna in polietilene • Livello cisterna a tubo • Convogliatore zincato a caldo e verniciato • Elica con pale in nylon vetro ad aspirazione inversa • Frizione centrifuga • Raddrizzatore d'aria • Moltiplicatore a due velocità più folle • Doppi getti ottone antigoccia posizionabili singolarmente • Serbatoio lavamani • Dispositivo di risciacquo del circuito • Gruppo di comando al trattore • Pompe a membrana da 100 a 200 l/min • Agitatore idraulico • Raccorderia in ottone • Timone regolabile in altezza ed in larghezza • Assali regolabili in altezza ed in larghezza

	CV	CV			A	B	C		kg
1000	30/40	70/75	900	2	3300	1230	2250	•	620
1500	30/40	70/75	900	2	3900	1400	2250	•	800
2000	30/40	70/75	900	2	4100	1520	2250	•	830
3000	30/40	70/75	900	2	4300	1850	2250	•	1160

